



# **RK TWIN MOVER**



**Art.-N° 527-0550**

- D** Montageanweisung- und Bedienungsanleitung
- NL** Montage instructies en gebruiksaanwijzing
- GB** Installation- and instruction-manual
- F** Instructions d'assemblage et mode d'emploi

(D)

(NL)

(GB)

(F)

① Fernbedienung

Afstandsbediening

Remote control

La commande à distance

To E-Box (optional)

LED ON / OFF

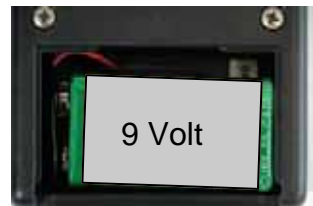


○ Push

○ 2 x = ON (Doubleclick)

○ 1 x = OFF

② Battery



(D)

Montage /  
Bedienung

(NL)

Installatie /  
Bediening

(GB)

Installation /  
Instructions

(F)

Montage /  
Emploi

③



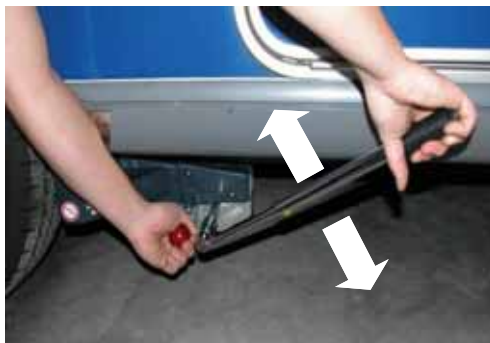
④



⑤



⑥



⑦ OFF



ON



4

D

NL

GB

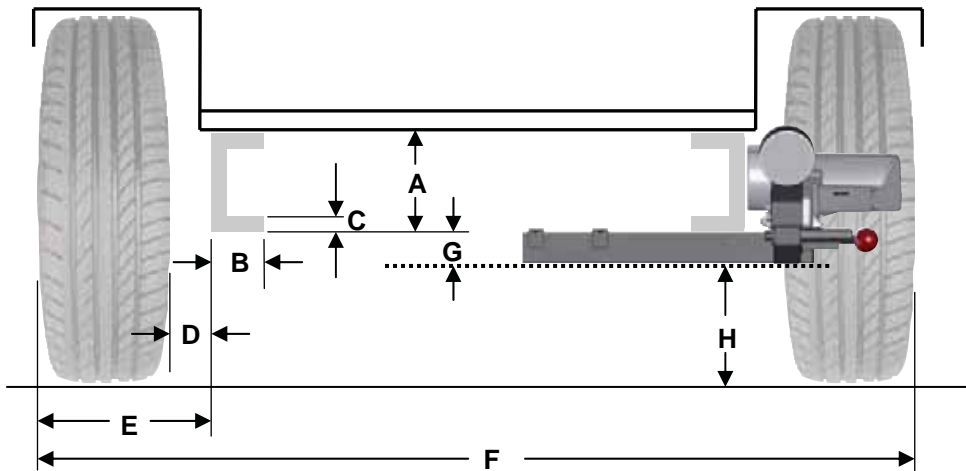
F

⑧ Einbaumaße

Inbouwmaten

Dimensions

Cotes de montage



N°	Dim	Bezeichnung	Beschrijving	Description	Désignation
A	min. 185 mm	Rahmenhöhe	Chassishoogte	Chassis depth	Hauteur du châssis
B	30 - 48 mm	Rahmenbreite	Chassisbreedte	Chassis width	Largeur du châssis
C	min. 3 mm	Rahmenstärke	Chassis materiaal dikte	Chassis thickness	Épaisseur du châssis
D	min. 55 mm	Abstand Rahmen / Reifen	Afstand chassis / banden	Distance chassis / tyre	Hauteur libre châssis / pneu
E	min. 270 mm max 380 mm	Außenmaß - Rahmen / Reifen	Buitenmaat chassis / banden	Overall dimension - chassis / tyre	Dimension hors-tout châssis / pneu
F	max. 2500 mm	Außenmaß - Reifen / Reifen	Buitenmaat banden / banden	Overall dimension - tyre / tyre	Dimension hors-tout pneu / pneu
G	ca. 50 mm	Abstand - Rahmenunter- kante / Niedrigster Punkt	Afstand - chassis onderzijde / laagste punt	Distance - frame bottom line / ground	Espacement - bord intérieur du châssis / endroit le plus bas
H	min. 120 mm	Empfohlene Bodenfreiheit	Aanbevolen bodenvrijheid	Recommended ground clearance	Hauteur libre recommandée au- dessous de la voiture
I	min. 370 mm	Einbaulänge	Inbouw lengte	Total length	Longueur totale
.....		Niedrigster Punkt	Laagste punt	Lowest Point	Endroit le plus bas



5

(D)

(NL)

(GB)

(F)

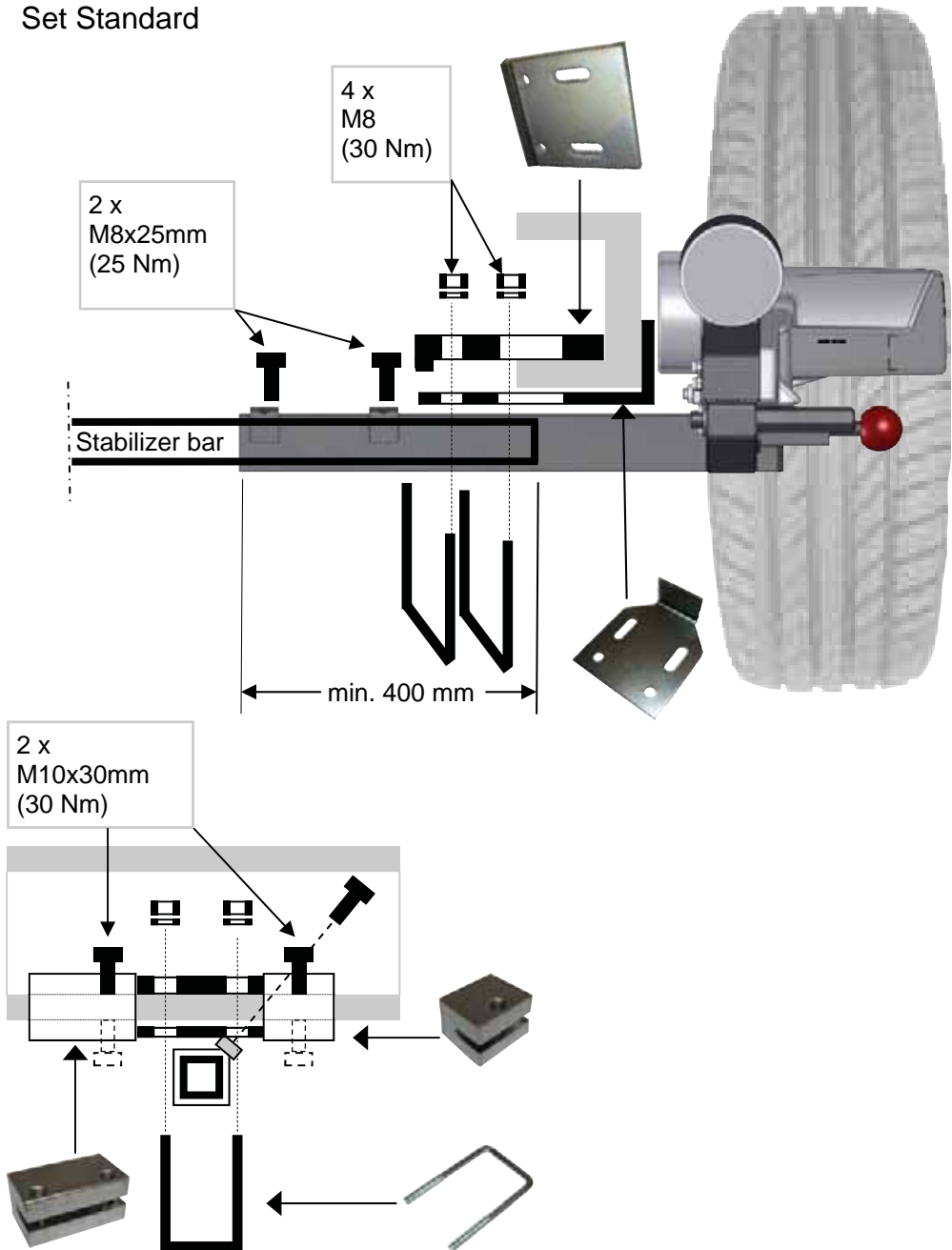
③ Montage

Installatie

Installation

Montage

### Set Standard



6

(D)

(NL)

(GB)

(F)

⑨ Lieferumfang

Inhoudsoverzicht

Scope of Delivery

Matériel fourni

2x L



2x R



1x Master-E-Box (+ Antenna)

1x Slave-E-Box + cable



1x Cable-Set



6 mm<sup>2</sup> + 10 mm<sup>2</sup> + 16 mm<sup>2</sup>

1x On/Off



2x Set-Standard:

2x



2x



2x



2x



4x



1x



2x



1x Tango



1x Docu:



2x Stabilizer bar 2 m



1x 19 mm



## Inhoud

1. Produktbeschrijving
2. Veiligheidsvoorschriften
3. Inbouwsituatie
4. Installatie mechanica
5. Installatie elektronica
6. Bediening
7. Afstandsbediening

## Bijlage

- A1 Synchroniseren
- A2 Resetten
- A3 Onderhoud
- A4 Opmerkingen en tips
- A5 Veel gestelde vragen
- A6 Garantiebepalingen
- A7 Conformiteitsverklaring

## Afbeeldingenindex

- ① Afstandsbediening
- ② Batterij wissel
- ③-⑦ Montage / Bediening
- ⑧ Inbouwmaten
- ⑨ Verpakkingsinhoud
- ⑩ Aansluitschema

## 1. Productbeschrijving

De RK Twin Mover behoort tot een reeks technische produkten van Reich GmbH. Het rangeersysteem werd op grond van praktische ervaringen met de grootste zorgvuldigheid ontwikkeld en geproduceerd .

De RK Twin Mover wordt vast aan de caravan of aanhanger geïnstalleerd. Voor het rangeren worden steeds de linker en rechter aandrijfmotor op de banden gekoppeld. Na het rangeerproces worden deze weer van de banden afgekoppeld.

Middels vier 12-Volt elektromotoren wordt de caravan c.q. aanhanger aangedreven. De meegeleverde afstandsbediening zorgt voor comfortabel en veilig rangeren. Symbolen op de afstandsbediening geven steeds de rijrichting aan.

Voor alle duidelijkheid: in deze handleiding wordt in plaats van de naam "RK Twin Mover" steeds de naam "RK Mover" gebruikt.

Bijzonderheid uitbreidingsset:

De aandrijfmotoren zijn identiek aan de versie voor enkelassige caravans. De elektronischeboxen (E-Boxen) en afstandsbediening onderscheiden zich zowel qua apparaatopbouw als qua bediening. Indien u een enkelassige versie met behulp van de uitbreidingsset ombouwt tot een Twin-versie dienen de E-Boxen en afstandsbediening omgeruild te worden.

## 2. Veiligheidsvoorschriften

**Lees deze handleiding voor inbouw en gebruik beslist aandachtig door en bewaar deze in het voertuig binnen handbereik!**

Voor een correcte en behoorlijke montage is de inbouwer verantwoordelijk. De inbouw dient bij voorkeur door een geschoolde vakman te geschieden. Montage kan voor en achter de as te geschieden. Onder geen enkele omstandigheden mogen delen van het chassis, de ophanging of de reminrichting gedemonteerd, veranderd of belemmerd worden. Probleemloos gebruik is slechts mogelijk in geval van correcte montage, een correcte bandenspanning en correcte afstand van de aandrijfrollen ten opzichte van de banden.

Reich GmbH is niet aansprakelijk voor schade die op grond van de montage of het gebruik van de RK Mover aan een caravan of aanhanger, van welke aard dan ook, ontstaan.

In geval van schade door een defect aan de RK Mover, als gevolg van een productiefout, vergoeden wij binnen de garantietermijn uitsluitend en maximaal de kosten van de RK Mover.

Wij behouden ons het recht voor het rangeersysteem RK Mover ten alle tijden en zonder voor aankondiging te veranderen.

De RK Mover is als rangeerhulp voor caravans en andere aanhangers voor gebruik op campingplaatsen en privé-terreinen bestemd.

De verkoop naar en in de USA en Canada, alsmede in gebruikname aldaar, is verboden.

Reich GmbH houdt zich alle rechten voor. Zonder schriftelijke toestemming vooraf van Reich GmbH is het verboden deze installatie- en gebruikershandleiding, alsmede de inhoud door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke wijze dan ook, hetzij elektronisch, hetzij mechanisch, te veeveelvoudigen, op te slaan of openbaar te maken.

CONTROLEERT U VOOR HET RANGEREN ALTIJD OF DE AANDRIJFROLLEN ZICH OP DE BANDEN BEVINDEN ⑦ (= ON). De VERGRENDELINGSKNOP MOET GEHEEL IN DE VERGRENDELING ZITTEN.

ALLEEN IN DEZE POSITIE MAG HET RANGEERPROCES PLAATSVINDEN!

CONTROLEERT U BOVENDIEN VOORDAT U OP REIS GAAT, OF ALLE AANDRIJFROLLEN ZICH IN DE ACHTERSTE POSITIE ⑧ (= OFF) BEVINDEN EN DE VERGRENDELINGSKNOPPEN VOLLEDIG IN DE VERGRENDELING ZIJN.



**Voor het afkoppelen van de aandrijfrollen dient u ervoor te zorgen dat de caravan of aanhanger niet kan weggrollen!**

**Bij een storing mag u de RK Mover niet gebruiken!**

Laat u het apparaat in een geautoriseerde werkplaats nakijken.

Bij alle installatie-, onderhouds- en montagewerkzaamheden is de stroomvoorziening van de hoofdschakelaar te onderbreken, tegen opnieuw inschakelen te beveiligen door de sleutel eruit te nemen en de accu klemmen los te maken! (als eerste de min-pool).

Met spanning erop, is levensgevaarlijk!

Accu's zijn volgens de aanwijzingen van de fabrikant te behandelen, op te slaan respectievelijk af te voeren. Oude accu's dient u bij de hiervoor bestemde recycle-inlevercentra in te leveren. Aantastingsgevaar: accuzuur is sterk bijtend. Kinderen uit de buurt van accu en zuur houden. Aanwijzingen op de accu opvolgen en regelmatig controleren, zorg ervoor dat de accu goed vast staat. Wisselen of uitnemen met grote zorgvuldigheid uitvoeren.

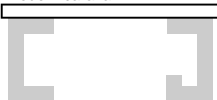
### Aanwijzing:

Voor schade ontstaan door het niet inacht nemen van deze handleiding, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Fouten en veranderingen voorbehouden.



### 3. Inbouwsituatie

Bodem caravan



L-profiel

U-profiel

Bij caravans en aanhangers wordt bij het chassis onderscheid gemaakt tussen L- en U-profielen. Al naar gelang de inbouwsituatie kan het zijn dat een speciale, optioneel verkrijgbare, bevestigingsset nodig is.

Controleert u de inbouwmaten <sup>®</sup> I van uw Move-Control aan de hand van de tabel op pagina 4. Onder geen enkele voorwaarde mogen delen van het chassis, de asophanging of de reminrichting gedemonteerd, veranderd of beïnvloed worden.

In Duitsland moeten alle veranderingen aan het chassis door een specialist goedgekeurd worden.



Informeer in uw land of een dergelijke goedkeuring van het rangeersysteem en toebehoren aan uw voertuig noodzakelijk is.



227-1025U Klemplaat, recht voor U-profiel, 1 stuk



Bevestigingsset voor U-profiel chassis (227-1052 + 227-1025 U), 1 stuk



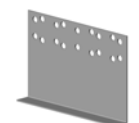
227-1037 Bevestigingsset 3.3 voor chassis met spoorbreedte kleiner dan 1,45m (maat F)



227-10182 Bevestigingsset 3.4 Stabilisatorstang 2m, voor voertuigen met een spoorbreedte groter dan 2,24m (maat F)

227-101825 Stabilisatorstang 2,5 m Voor voertuigen met extra brede opbouw

227-1018 Stabilisatorstang 1,5 m



227-102191 Bevestigingsset 3.5 Indien buitenmaat chassis/banden (maat E) te klein is (bijv. bij aluminium chassis)



227-1145 Bevestigingsset 3.6, Adapter reserewielhouder, voor verplaatsen van de ALKO-reserewielhouder



227-11452 Adapter reserewielhouder "GB", voor verplaatsen van de ALKO-reserewielhouder



227-11451 Bevestigingsset 3.7 Kriksteunset (attentie: eventueel is een 2m stabilisatorstang noodzakelijk) voor vervangen van de ALKO kriksteun



227-1035 Bevestigingsset 3.8 Voor modellen met vierkant chassis (bijv. Eriba Touring vanaf bj. 2004). Set à 2 platen 113x230x38mm ZONDER ABE (alleen Duitsland)



227-1021 Chassisplaten 200 mm Set à 2 platen 200x230x35 mm voor te geringe chassishoogte (maat A) ZONDER ABE (alleen Duitsland)

227-102180 Chassisplaten 180 mm, Set à 2 platen 185x230x35 mm



227-10213 Chassisplaten 113 mm voor Eriba Troll bj. 2003 Set à 2 platen 113x230x38 mm ZONDER ABE (alleen Duitsland)



227-1191 Chassisplaten voor chassisdikte kleiner dan 3mm (maat C) of te geringe chassishoogte (maat A) ZONDER ABE (alleen Duitsland)



227-1036 Bevestigingsset Eriba Troll tot bj. 2002 ZONDER ABE (alleen Duitsland)

#### 4. Installatie mechanica

Zet uw caravan of aanhanger op een comfortabele werkhoogte. Bij voorkeur een hefbrug of gebruik smeerput gebruiken. Indien u een autokrik gebruikt, zorgt u er dan voor dat de caravan of aanhanger met geschikte keilen of steunen beveiligd is.



**Werken onder het voertuig zonder stut- of beveiligingsmaatregelen is levensgevaarlijk!**

Neem alle delen uit de verpakking en spreid deze overzichtelijk op de vloer uit.

- M1** Bepaal de ideale **inbouwpositie** voor resp. achter de as. Let u daarbij op:
- de afstand tussen de voertuigbodem en onderkant frame (**min. 185 mm !**).
  - onderkant frame en bodem (aanbevolen bodemruimte min. 120 mm).
  - eventueel aan de aanhanger gemonteerde delen, bijv. afvalwaterbuis, reservewiel etc.
- M2** Bevestig daarna aan het chassis de linker of rechter **aandrijfunit** door middel van twee U-beugels, alsmede een rechte- en een hoekmontageplaat ③. De hoekmontageplaat plaatst u onder het frame, zodat deze tussen beide platen geklemd wordt. Draai de moeren "handvast" aan. De aandrijfunit hangt nu quasi aan het chassis.
- M3** Bepaal het exacte middelpunt van de verbindingss tang en markeer deze. Schuif de **verbindingss tang** in de vierkante buis van de al gemonteerde aandrijfunit.
- M4** Voer nu het andere eind van de verbindingss tang in de vierkante buis van de ongemonteerde **aandrijfunit** en bevestig deze ook aan het voertuigframe zoals onder M2 beschreven. De moeren slechts "handvast" aandraaien.
- M5** Lijn de **verbindingss tang** in het midden uit en draai de klembouten handvast aan.

LET OP !

Indien de meegeleverde verbindingss tang niet tenminste 400 mm in de buis van de aandrijfunit valt, moet u een langere verbindingss tang gebruiken. Anders kan het optimaal functioneren niet gewaarborgd worden.

- M6** Stel nu de correcte afstand tussen de aandrijfunits en de banden in.

LET OP!

Voor het instellen van de afstand moet het wiel vol belast worden. Dat wil zeggen, dat de caravan volledig op een vlakke ondergrond moet staan. De afstand tussen bandoppervlak en aandrijfrol moet ca. 15 - 20 mm zijn. Verzekert u ervan, dat de aandrijfunits zich in afgekoppelde toestand ⑦ (= OFF) bevinden. Gebruik het houtblokje als hulpmiddel.

- M7** Draai nu de schroeven voor het vastzetten van de **verbindingss tang** met 25 Nm aan en zet deze vast met de borgmoer. Let op: zorg ervoor dat het reeds gemarkeerde middelpunt van de verbindingss tang zich ook midden onder de caravan of aanhanger bevindt.
- M8** Draai nu de **klembevestigingen** van de rechter en de linker aandrijfunit met 30 Nm aan. Let op: zorg ervoor dat de afstand tussen de aandrijfrollen en de banden niet verandert en nog steeds 15 - 20 mm bedraagt.

Monteer nu respectievelijk achter de linker en rechter klembevestiging de meegeleverde **stopblokjes**.

De stopblokjes zijn een extra beveiliging tegen het verschuiven van de aandrijfunits op het chassis.

Per klemblokje slechts één bout gebruiken. Draai de bouten van de klemblokjes aan met 30 Nm.

- M9** Monteer de tweede as analoog aan de eerste (M1 tot M8).

## 5. Installatie elektronica → 10

**E1** Zowel de 12 V accu als de 230 V stroomvoorziening dienen te worden losgekoppeld.



**Werken aan de elektra-installatie zonder vooraf loskoppelen van de stroomtoevoer is levensgevaarlijk!**

**E2** Bepaal voor beide **E-boxen** een geschikte inbouwplaats, bijv. in een zit- of bedbank. De montage kan op de bodem of aan de wand geschieden. Let u bij de plaatskeuze erop dat de Master E-box voor gebruik met de kabel van buitenaf goed bereikbaar moet zijn. Bevestig de E-boxen elk met 4 schroeven. Voor de aansluiting van de E-boxen boort u elk 4 **gaten** met een doorsnede van 6 mm in de voertuigbodem. Verzeker u ervan, dat er zich in het bereik van de boorgaten geen installaties of dragende delen in of onder de vloer bevinden. Voer de kabel door de boorgaten. Verwijder de deksel van de E-boxen door de 4 kruiskopschroeven los te draaien.

**E3** Verleg nu de **6 mm<sup>2</sup> kabel** van de linker en rechter aandrijfunits naar de E-boxen. Gebruik voor het verleggen en bevestigen van de kabel de meegeleverde beugels. Als bescherming tegen scherpe kanten gebruikt u een geschikte elektra-installatiebuis, die in de vakhandel verkrijgbaar is. Markeer de kabel voor de linker en de rechter aandrijfunits. Houd de kabels voor de linker en de rechter aandrijfunits even lang. Voorkom lussen. Indien mogelijk, steeds de + en – kabel met een tussenruimte monteren. Houdt u de kabellengte altijd zo kort mogelijk.

Knip nu de kabels op de juiste lengte af en verwijder ca. 5 mm van de isolatie aan elk uiteinde. Bevestig de meegeleverde kabelschoenen door middel van een kabelschoentang. Let daarbij op een goede bevestiging!

Bevestig de kabels volgens aansluitplan.®. De pluspool aan de motor is aan de rood gelakte klinknagelknop bij de aansluitklemmen te herkennen.

**E4** Verleg de **10 mm<sup>2</sup> kabel** van de E-boxen naar de accu. In de Plus (+) leiding monteert u de **hoofdschakelaar**. Deze dient ook goed van buitenaf bereikbaar te zijn. Aanbevolen

wordt een plaats in het bereik van de toegangsdeur of een bagageluis. Als bescherming tegen scherpe kanten gebruikt u ook hier de electro-installatiebuis. De afstand tussen de accu en de E-boxen mag **NOOIT** de lengte van de meegeleverde kabel overschrijden. Hoe korter de kabel, hoe beter.



**Wissel echter nooit de plus (+) en min (-) kabel van de stroomvoorziening!**

Controleer of alle kabels netjes, vast en zonder mogelijke beschadigingsplekken verlegd zijn.

Dicht the boorgaten met geschikt afdichtkit van binnen en buiten zorgvuldig af.

**E5** Monteer de deksels op de E-boxen. Plaats de **antenne** volgens de aanwijzingen op de elektroniecabox. Indien het zend- en ontvangstvermogen niet voldoende zijn, verleng dan de kabel naar 54 cm en leidt deze naar buiten. Let op dat de antenne hierbij niet met metaaldelen in aanraking komt.

**E6** Verbind de Master en de Slave E-Box overeenkomstig het aansluitschema met de Master-Slave-kabel. Hierdoor geschiedt de aansturing en synchronisatie van beide E-boxen onderling.

**E7** Sluit de 10 mm<sup>2</sup> kabel op de **accu** aan. De elektrische installatie is hiermee voltooid.

## 6. Bediening



### B1 Schakel de hoofdschakelaar IN.

Controleer of alle aandrijfunits van alle voertuigbanden afgekoppeld zijn.

### B2 Activeer de RK Mover door twee keer (dubbelklik) op de toets I/O van de afstandsbediening te drukken. Een LED op de afstandsbediening geeft aan, dat deze startklaar is.

Controleer door indrukken van de toetsen op de afstandsbediening of de RK Mover functioneert.

### B3 Schakel de RK Mover weer uit, door 1 keer op de toets I/O te drukken. De LED van de afstandsbediening gaat uit. Let op: indien de aandrijfrollen niet draaien, moet de unit gereset worden of dient de afstandsbediening met de ontvangstunits (E-boxen) gesynchroniseerd te worden.

### B4 Zoek buiten een plaats met ruimte en voldoende veiligheidsafstand ten opzichte van personen en voorwerpen om het rangeren met de RK Mover te oefenen.

### B5 Steek de opzetstang in de daarvoor bestemde zeskantige aftap van de rechter of linker aandrijfunits.

### B6 Ontgrendel het aandrijfmechanisme door de borgpen naar voren te trekken en in deze positie te houden ⑤.

### B7 Voor het aankoppelen van de aandrijfunit drukt u de opzetstang in de richting van de band ⑥ en laat u de borgpen los. Controleer of de borgpen zich in de onderste positie bevindt en het systeem zekert. Koppel alle andere kant van de RK Mover analoog aan. Verwijder de opzetstang van de aftap van de aandrijfunit.

### B8 Haal uw caravan of aanhanger van de handrem.

### B9 Activeer de RK Mover door 2 keer op de I/O toets van de afstandsbediening te drukken. Het LED brandt.

U kunt nu overeenkomstig de op de afstandsbediening aangegeven symboliek rangeren.

Voor het uitschakelen ontkoppelt u de aandrijfunits zoals beschreven in omgekeerde volgorde. Let daarbij op dat de borgpen in ontkoppelde toestand weer is ingedrukt en het systeem zekert (=OFF).


De aandrijfunits mogen niet voor langere tijd op de banden gekoppeld blijven, omdat de banden anders kunnen beschadigen. Gebruik van een voertuig met aangekoppelde aandrijfunits is verboden, omdat zowel bij de caravan c.q. aanhanger als aan het trekvoertuig schade kan ontstaan.


### Schakel de hoofdschakelaar UIT

Trek de handrem aan en/of blokkeer uw caravan of aanhanger door wielkeggen, tegen ongewild weggrollen, te plaatsen.



## 7. Afstandsbediening → ①


 Activeer de RK Mover door 2 keer op de I/O toets van de afstandsbediening te drukken (AAN)- het LED brandt.

 U kunt nu overeenkomstig de op de afstandsbediening aangegeven symboliek rangeren. Het voertuig beweegt alleen wanneer u de toetsen ingedrukt houdt.


De ingebouwde “Soft Start” zorgt tijdens het wegrijden voor een fluittoon, die als waarschuwingssignaal dient wanneer de caravan of aanhanger zich in beweging zet.

U kunt elke bedieningstoets apart of tegelijk indrukken. De pijlen op de toetsen geven de respectievelijke rijrichting aan. Er worden steeds 4 wielen aangedreven (dus een echte 4WD).

 Vooruit


 Achteruit

Bochten rijden:


 De gepatenteerde besturing draait de caravan in de gewenste richting en neemt volautomatisch de aandrijving van alle 4 wielen over.



Draaibewegingen  
(2 knoppen gelijktijdig indrukken) :

 Rechts draaien  
(vooruit-achteruit)

 Links draaien  
(vooruit-achteruit)

 Schakel de RK- Mover uit door 1 keer op de toets I/O van de afstandsbediening te drukken UIT. Het rode LED brandt.

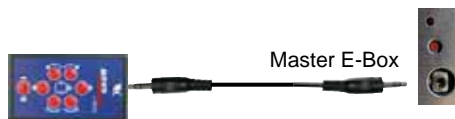
Indien de rangeerbewegingen niet met de op de afstandsbediening aangebrachte symboliek overeenkomen, dient de kabelaansluiting van de rechter en linker aandrijfunits van de E-boxen te worden gecontroleerd en eventueel verwisseld worden (zie aansluitplan ②).

Schakel echter altijd voor die tijd de hoofdschakelaar uit en koppel de E-boxen los van de spanningsvoorziening.



**Wissel echter nooit de Plus (+) en Min (-) kabel van de spanningsbron.**

Zendstoringen (GSM of UMTS masten) kunnen er eveneens voor zorgen, dat de afstandsbediening niet feilloos functioneert. Gebruik in dit geval de meegeleverde verbindingkabel en verbindt de afstandsbediening met de master E-box.



De kabel kan ook gebruikt worden als de batterijen van de afstandsbediening leeg zijn. Laat de lege batterij wel in de afstandsbediening.

### Veiligheidsvoorschriften:



**Let op dat er zich tijdens het rangeren niemand in het rangeerbereik van de caravan of aanhanger bevindt!**

**Controleer ook de van u afgekeerde zijde van de caravan of aanhanger.**

**Houdt u voldoende veiligheidsafstand tijdens het rangeren.**



**Houdt u voldoende afstand van de aandrijfrollen – ook bij onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden.**

**Tijdens werkzaamheden in het bereik van de aandrijfrollen de installatie altijd van stroom afkoppelen en het voertuig tegen weggrollen zekeren.**

## Bijlage

### A1 Synchroniseren

Bij een functiestoring of na het vervangen van elektronicadelen dient u een synchronisatie procedure uit te voeren. U gaat als volgt te werk:



Indien noodzakelijk de afstandsbediening UIT schakelen = 1 keer drukken



Systeem IN schakelen = hoofdschakelaar

Voer de hierna omschreven procedure uit via de Master E-box en herhaal deze procedure vervolgens voor de Slave E-box met dezelfde afstandsbediening!



Resettoets = ingedrukt houden!



IN schakelen = 2 keer drukken (dubbelklik)

LED afstandsbediening LED E-box ⇒ Aan



UIT schakelen = 1 keer drukken

LED afstandsbediening LED E-box ⇒ Uit



Resettoets = loslaten

De synchronisatie is hiermee voltooid.

#### LET OP!

U mag tijdens de synchronisatie niet langer dan 2 seconden wachten, anders dient de synchronisatie opnieuw uitgevoerd te worden.

De afstandsbediening schakelt zich na 20 seconden automatisch UIT indien deze niet gebruikt wordt!

### A2 Reset

De reset-procedure is alleen nodig indien tijdens het gebruik het LED van de E-boxen brandt. Dit is een foutmeldingssignaal (bijv. overspanning) – normaal is het LED uit.

Door te resetten wordt de overspanningsuitschakeling opgeheven en het apparaat wordt weer in zijn originele toestand teruggezet.

Voer deze procedure eerst voor de Master en vervolgens voor de Slave E-box uit.



IN schakelen = 2 keer drukken



Resettoets = kort drukken

LED E-box Uit ⇒



UIT schakelen = 1 keer drukken

Het resetproces is hiermee beëindigd.

**Let Op!** Indien het LED na meerdere malen resetten niet uitgaat, wendt u dan tot uw dealer.

### A3 Onderhoud

A) Laat bij uw RK Mover eenmaal per jaar het navolgende onderhouden en steekproeven uitvoeren:

- Reinigen van het gehele rangeersysteem.
- Alle beweegbare scharnierdelen insmeren met een daarvoor geschikt smeermiddel bijv. siliconenspray.
- De afstand van de aandrijfrollen ten opzichte van de banden, alsmede de bandenspanning controleren.
- Zichtcontrole van de bekabeling en elektrische aansluitingen op beschadigingen.
- Controleer de accuspanning.

B) Controleer voor elk gebruik of de rangeeraanrijving vrij van vuil, zand en takken is.

C) Bij eventuele storing wendt u zich tot uw dealer.

## A4 Opmerkingen en Tips

- A) U kunt de RK Mover ook gebruiken voor het aankoppelen aan uw voertuig.
- B) Voordat u met het voertuig wegrijdt, controleert u dan eerst of alle aandrijfunits afgekoppeld ⑦ (= OFF) zijn en of de borgpen het systeem beveiligd.
- C) Gebruik voor stoepranden of andere soortgelijke obstakels wielkeggen.
- D) Bewaar de afstandsbediening, de bedieningshendel, de verbindingskabel en deze handleiding op een droge plaats in de meegeleverde map.
- E) De RK Mover is voorzien van een elektrische overbelastingsbeveiliging en schakelt zich bij overbelasting automatisch uit.
- Na een overbelasting voert u de reset-procedure uit (bijlage A2) uit.
- F) Indien de afstandsbediening of de elektronica-box vervangen wordt, dient een synchronisatie procedure te worden uitgevoerd (bijlage A1).
- G) Indien nodig vervangt u de 9-volt blokbatterij van de afstandsbediening.  
U schuift het klepje aan de achterkant van de afstandsbediening er in de pijlrichting vanaf. Vervolgens neemt u de oude batterij eruit en vervangt deze door een nieuwe van het gelijke type.
- H) Op slecht bereikbare plaatsen, bijv. als u de caravan dicht aan een wand wilt parkeren, kunt u door alleen de vrij bereikbare aandrijfrol erop te zetten, met lichte tegendruk uw caravan of aanhanger rangeren.

## A5 Veel gestelde vragen

### De RK Mover kan niet aan het chassis gemonteerd worden.

De RK Mover is standaard voor een bevestiging aan het standard-chassis bedoeld. Op aanvraag zijn extra adapters verkrijgbaar.

### Het reservewiel verhindert de inbouw van de RK Mover.

Reservewieldrager door middel van de optionele adapter verplaatsen.

### De RK Mover verwringt zich zeer sterk.

Indien de stabilisatorstang niet minimaal 400 mm in het frame zit, kunt u een verlengde stabilisatorstang gebruiken.

### De RK Mover is niet met de afstandsbediening in te schakelen.

De hoofdschakelaar is niet ingeschakeld. De afstandsbediening is niet met de E-boxen gesynchroniseerd. De accuspanning is te laag.

### De aandrijfrol draait bij de banden door.

De afstand tussen de aandrijfrol en de banden is verschoven. De afstand dient 15 - 20 mm te zijn. U dient de bandenspanning te controleren en eventueel verhogen. De RK Mover verwringt zich te sterk.

### Tijdens het rangeren stottert het voertuig.

De accuspanning of het accuvermogen is te gering. Het minimale vermogen van de accu dient

110 ampère te bedragen.

De batterij van de afstandsbediening is leeg. De batterij vervangen, respectievelijk de rangeeraandrijving middels de bijgeleverde verbindingskabel besturen.

Het antennesignaal wordt door afschermingen respectievelijk magnetische velden gestoord. De antennekabel verlengen tot 54 cm (totale lengte) verlengen en naar buiten leiden. Let op, dat de kabel niet met metaaldelen in aanraking komt.

### Het rode LED brandt gedurende het gebruik continue en de RK Mover reageert meer.

De overspanningsbeveiliging treedt in werking. Bij zware belasting schakelt de elektronica uit. De resetprocedure uitvoeren. De kabels naar de aandrijfmotoren zijn van verschillende lengtes. De kabels dienen altijd dezelfde lengte te hebben.

### De RK Mover rijdt precies in tegenovergestelde richting dan op de afbeelding op de afstandsbediening is aangegeven.

De elektronica is niet volgens het aansluitplan aangesloten ⑩ aangesloten.

### De RK Mover trekt tijdens het rangeren naar één kant.

De kabels naar de aandrijfmotoren zijn van verschillende lengtes. De afstand van de aandrijfrol tot de banden lopen niet parallel. De bandenspanning respectievelijk de gewichtsverdeling is niet gelijk.

## A6 Garantiebepalingen

### 1. Garantiegeval

De fabrikant verleent garantie op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabrikagefouten. Daarnaast blijven de wettelijke garantieclaims jegens de verkoper gehandhaafd.

Er kan geen aanspraak op garantie gemaakt worden:

- op slijtende delen en bij natuurlijke slijtage
- indien niet-originele-Reich delen bij het apparaat zijn gebruikt
- indien de inbouw- en gebruiksaanwijzingen van de fabrikant niet aangehouden worden.
- bij ondeskunde behandeling
- bij ondeskundige transportverpakking.

### 2. Omvang van de garantie

Indien een gekocht rangeersysteem (vanaf januari 2006) binnen 4 weken na aankoopdatum wordt geregistreerd d.m.v. een volledig ingevulde garantiekaart, verleent Reich GmbH een garantie van 36 maanden, beginnend vanaf de aankoopdatum. Indien er aanspraak op garantie wordt gemaakt, dient de originele aankoopfactuur overlegd te worden.

De garantie geldt voor gebreken gemeld onder punt 1, die binnen 36 maanden sinds het afsluiten van de koopovereenkomst tussen verkoper en consument optreden. De fabrikant zal dergelijke gebreken naderhand verhelpen, d.w.z. naar haar keuze door reparatie of vervanging. Indien de fabrikant garantie verleent, begint de garantietermijn m.b.t. gerepareerde of vervangen delen niet opnieuw, echter blijft de oude termijn doorlopen. Verdergaande claims, in het bijzonder aanspraken op schadevergoeding door de koper of derden zijn uitgesloten. De productaansprakelijkheidsvoorschriften blijven gehandhaafd.

Indien aanspraak wordt gemaakt op de REICH Servicedienst om gebreken te verhelpen welke onder de garantie vallen, zijn de kosten – in het bijzonder transport, reiskosten, arbeidsloon en materiaalkosten – voor rekening van de fabrikant, zolang de servicedienst in Duitsland ingezet wordt.

Extra kosten op basis van gecompliceerde uit- en inbouwvoorwaarden van het apparaat (bijv. Demontage van meubel- of carrosseriedelen) vallen niet onder de garantie.

Op de aandrijfrollen verleent de fabrikant 36 maanden garantie op fabrikagefouten.

Voor gebruik van het rangeersysteem dienen scherpe stenen persé uit de banden verwijderd te worden.

### 3. Een garantiegeval geldig maken

In geval van storingen dient in principe de REICH-servicecentrale geïnformeerd te worden:

REICH GmbH, Ahornweg 37  
35713 Eschenburg, Germany  
Tel. 0049 (0) 2774-9305-0  
Email: [info@reich-web.com](mailto:info@reich-web.com)

In andere landen staan de respectievelijke servicepartners ter beschikking.

Bezwaren dienen nader te worden toegelicht. Bovendien dient de – volgens de voorschriften – serienummer van het apparaat, alsmede de aankoopdatum opgegeven te worden.

Opdat de fabrikant kan bepalen of garantie van toepassing is, dient de consument het apparaat op eigen risico naar de fabrikant te brengen of op te sturen.

In geval van retournering naar de fabriek dient verzending per vrachtgoed te geschieden. In geval van garantie neemt de fabriek de kosten voor transport resp. de kosten voor opsturen en terugsturen voor haar rekening. In geval van niet-garantie zal de fabrikant de klant benaderen en informeren over de reparatiekosten; in dat geval zijn de verzendkosten ook voor rekening van de klant.

### 4. Uitsluiting van aansprakelijkheid

Reich GmbH is in geen geval aansprakelijk voor schades, direct of indirect, veroorzaakt door het rangeersysteem.

De garantie vervalt bij ondeskundig gebruik, montage of reparatie, alsmede bij schades door normale slijtage.

### Aanwijzing:

Type en serienummer vindt u op het typeplaatje van uw rangeersysteem.





## A7 Conformiteitsverklaring



Conformiteitsverklaring overeenkomstig de wet  
inzake zend- en telecommunicatietoerusting  
(FTEG) en de richtlijn 1999/5/EG (R&TTE)



Fabrikant: Reich GmbH  
Ahornweg 37  
35713 Eschenburg

Productomschrijving: Rangeersysteem voor caravan / aanhanger  
RK Mover

Type: 527-0530  
527-0531  
527-0550

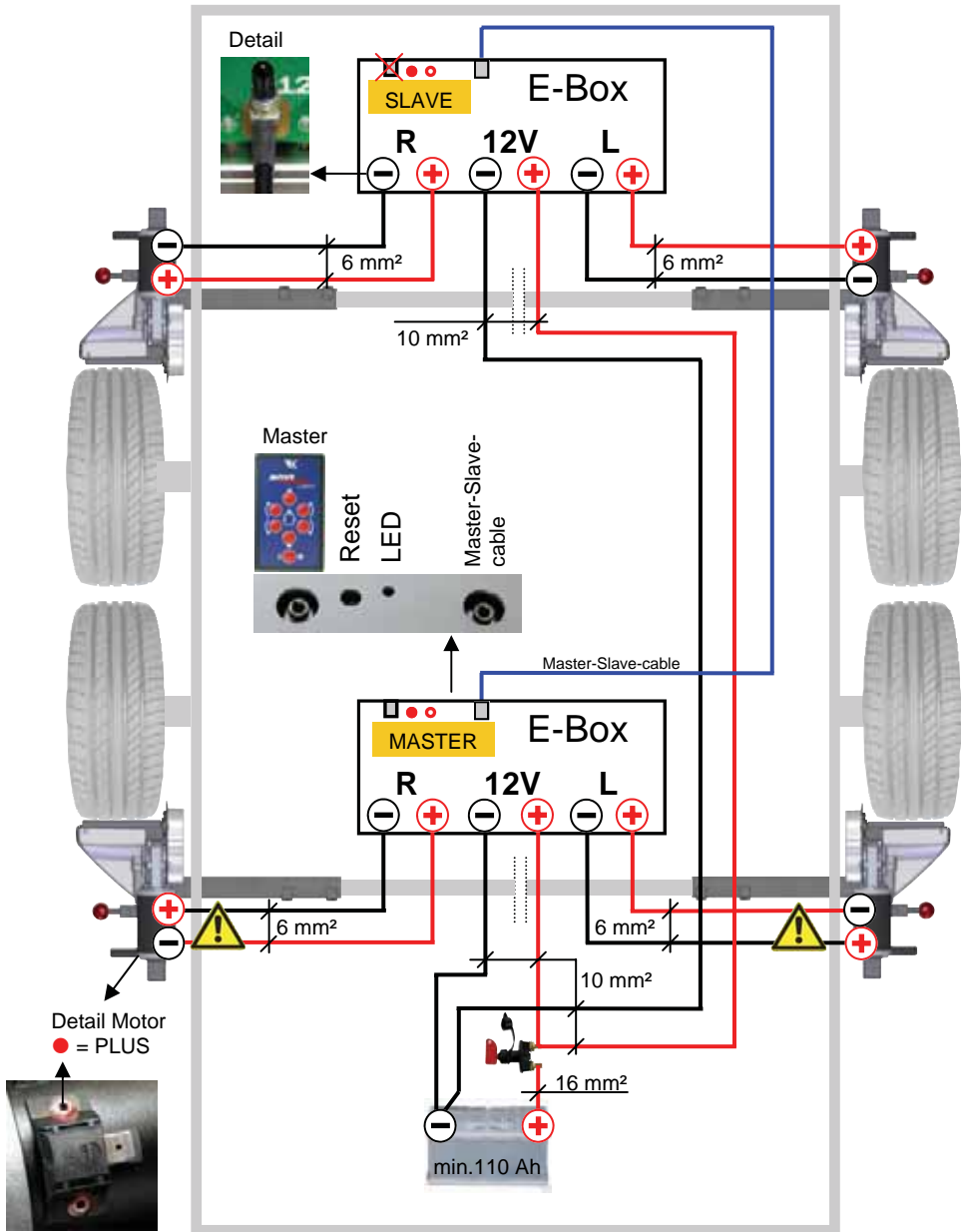
De producent verklaart dat het product bij toepassing (of gebruik) in overeenstemming met de hiervoor vastgestelde eisen als beschreven in §3 en de overige hierop betrekking hebbende bepalingen, voldoet aan de FTEG - richtlijn (artikel 3 van de R&TTE).

Voor overeenstemming van het onderhavige product met de voorschriften uit de richtlijn wordt het volledig in acht nemen van de hiernavolgende voorschriften vereist:

EN 300 220-3 V.1.1.1 (2000-09)  
ETSI EN 301 489-1 V1.2.1 (2000-08)  
ETSI EN 301 489-3 V1.2.1 (2000-08)  
EN 60950 : 2000

Leverancier	Plaats, Datum	Ondertekeningsgerechtigd	Handtekening
Reich GmbH	Eschenburg, 27.02.2007	Armin Schaab	

Proc.



Ebox + (Plus) = Motor - (Minus)  
 Ebox - (Minus) = Motor + (Plus)

**RK Twin Mover**

**Technische  
Daten****(D)****Technische  
gegevens****(NL)****Product  
Information****(GB)****Données  
techniques****(F)**

RK Twin Mover

Gewicht	Gewicht	Weight	Poids	ca. 76 kg
Stromaufnahme	Stroomopname	Current Consumption	Consommation de courant	25 - 90 A
Stromversorgung (optional erhältlich)	Stroomvoorziening	Power supply	Alimentation en courant	12 V DC Batterie, min. 110 Ah
Antrieb (Reibrollen)	Aandrijving (Alu-rollen)	Drive (friction rollers)	Commande (rouleaux)	4 x 12 V DC E-Motor
Steigfähigkeit	Stijgingspercentage	Gradient	Pente	> 15% / 2000 kg
Gesamtgewicht Anhänger/Caravan	Totaal gewicht aanhanger/caravan	Total weight caravan	Poids total remorque	max. 2.500 kg
Geschwindigkeit	Snelheid	Speed	Vitesse	ca. 1 km/h
Frequenz	Frequentie	Frequency	Fréquence	434 MHz
Batterie Fernbedienung	Batterij afstandsbediening	Battery remote control	Batterie radio	9 V
Garantie (Jahre)	Garantie (jaar)	Guarantee (Years)	Garantie (années)	3

Änderungen und Irrtümer vorbehalten

Fouten en veranderingen voorbehouden

Modifications and errors excepted

Sous réserve des modifications et sauf erreur

**Service:****(D)** **(F)**

Reich GmbH  
 Ahornweg 37  
 D-35713 Eschenburg  
 Tel. +49 (0) 2774 / 9305-0  
 Fax +49 (0) 2774 / 9305-90  
 Email: info@reich-web.com  
 Internet: www.reich-web.com

**(GB)**

Reich UK Office  
 Unit 7 Miras Business Estate  
 Lower Keys, Hednesford  
 Staffordshire, WS 12 2FS  
 Tel. +44 (0) 1543 / 459243  
 Fax +44 (0) 1543 / 275929  
 Email: info@reich-web.com  
 Internet: www.reich-web.com

**(NL)**

Reich Benelux Office  
 Ind. Terr. IJsseloord 2,  
 Delta 44  
 NL-6825 MS Arnhem  
 Tel. +31 (0) 26 / 3844567  
 Fax +31 (0) 26 / 3616773  
 Email: ivra@reich-web.com  
 Internet: www.ivra.nl



Hersteller:  
 Reich GmbH  
 Ahornweg 37  
 D-35713 Eschenburg  
 Tel. +49 (0) 2774 / 9305-0  
 Fax +49 (0) 2774 / 9305-90  
 Email: info@reich-web.com  
 Internet: www.reich-web.com



327-130202S1 - 0708